الورشة السادسة

(الجمل العربية)

أولا – نص للتدريب

الطفل هو المستقبل

1- هذا الشعار حقيقةٌ لا مجاز، واقع لا خيالٌ، فيجب علينا أنْ نصرف الْهم الأكبر إلى تهيئة الأطْفَال ليكونوا مؤتمنِين على مستقبل أمة الإسلام، وينبغي أن نتخلى عن نظْرتنا إلى هؤلاء البراعمِ على أنهم لُعبةٌ نتسلى بِها، وننسى أن تربِيةَ الأطْفَالِ تبدأُ مبكراً جداً.

Syiar ini adalah suatu kebenaran dan bukannya retorik, suatu realiti dan bukan khayalan. Kita hendaklah menggerakkan tumpuan yang serius ke arah pensediaan kanak-kanak supaya menjadi orang yang boleh dipercayai demi prospek umat Islam. Kita patut hapuskan tanggapan kita terhadap mereka seolah-olah barang mainan untuk kita berseronok dengan nya, sedangkan kita lupa bahawa pendidikan kanak-kanak bermula sedari awal lagi.

2- قال الأستاذ محمد الصباغ: "سمعت من الأستاذ مالك بن نبي رحمه الله أن رجلاً جاء يسترشده لتربية ابنٍ له، أو بِنت ولدت حديثاً، فسأله: كم عمرها؟ قال: شهر، قال: فاتك القطار"، وقال: كُنت أظُن في باديءِ الأمرِ أنني مبالْغٌ، ثم عندما نظَرت وجدت ما قُلْته الْحق، وذلك أن الولَد يبكي فَتعطيه أُمه الثدي، فَينطَبِع في نفسِه أن الصراخ هو الوسيلة إلى الوصولِ إلى ما يريد، ويكبر على هذا، فإذا ضرِب بكَى، يظُن أن البكاء والصراخ يوصلُه إلى حقه.

Prof. Muhammad Sobbaagh pernah berkata : "aku pernah dengan daripada Prof. Malik bin Nabi r.a. bahawa seorang lelaki telah datang bertemunya untuk mendapatkan petunjuk mendidik anak lelaki atau perempuan yang bari dilahirkan. Lantas Malik bertanya : "Berapa umurnya?" Lelaki tersebut menjawab : "Sebulan". Tingkah Malik ; "Awak telah terlepas kereta api" (terlewat). Malik berkata lagi ; "Aku telah terfikir -pada permulaannya bahawa aku keterlaluan" (dalam memberi pandangan). Kemudian setelah aku teliti, aku dapati apa yang aku katakan itu betul. Ini kerana seseorang akan anak menangis, lantas ibu memberinya susu (dada). Dia akan biasa dalam dirinya bahawa menjerit adalah satu-satu nya cara untuk sampai kepada apa yang dia mahu. Dia akan besar dalam keadaan sedemikian. Maka apabila dipukul dia akan menangis dengan menyangka bahawa tangisan dan jeritan akan memenuhi maksudnya.

3- وأولُ قلعة يتحصن بها الطفلُ هي الأسرةُ، فهي أقْوى مؤسسة تربوية على الإطْلاَق. قال الإمام أبو حامد الغزالي رحمه اللهُ: "والصبِي أمانةٌ عند والْديه، وقَلْبه الطاْهر جوهرةٌ نفيسةٌ، فإن عود الْخير وعلمه نشأ عليه، وسعد في الدنيا والآخرة، وإنْ عود الشر، وأُهملَ إهمالَ البهائمِ شقي وهلَك، وصيانْته بأنْ يؤدبه ويهذبه، ويعلمه محاْسن الأخلاق.."

Benteng pertama yang melindungi anak-anak ialah keluarga. Ia adalah organisasi pendidikan yang terkuat secara mutlak. Imam Abu Hamid al-Ghazali r.a. : "Kanak-kanak adalah suatu amanah di sisi kedua orang tuanya. Hatinya yang jernih adalah permata yang berharga. Jika dia membiasakan kebaikan dan mengajar kepadanya dia akan membesar di atas kebaikan dan akan bahagia di dunia dan akhirat. Jika dia membiasakan kejahatan dan bebas seperti binatang pasti dia akan celaka dan binasa. Pengawalan kanak-kanak ialah dengan mendidik dan mengasuhnya serta mengajar nilai-nilai akhlak kepadanya.

4- وقال أمير الْمؤمنين علي رضي الله عنه: "علمـوا أنفُـسكُم وأهلـيكُم الْخيـر وأدبوهم". وقال ابن خلدون: "التعليم في الصغر أشد رسوخاً، وهو أصـلٌ لمـا بعـده". فـإنْ لـم يَتَـدَارَكْ الآبـاءُ أبنـاءَهُم بالتربيـةِ الإسـلامية القويـة اِقْتَرَسَتْهُمُ الأمَـمُ الْمُلْحِدَةُ، وضـمتهم إلى صـفُوفها ليحـاربوا الله ورسـوله والْمؤمنِين

Amirul Mukminin Ali r.a. berkata : "Ajarlah diri dan keluarga kamu dengan kebaikan dan bentuklah sopan santun mereka". Ibnu Khaldun juga berkata : "Pengajaran sewaktu kecil lebih teguh dan ia adalah tunjang untuk masa seterusnya". Oleh itu jika ibu-bapa tidak mengambil peluang mendidik anak-anak mereka dengan pendidikan Islam mereka pasti akan "dibaham" oleh masyarakat yang telah terpesong dan meletak mereka dalam barisan mereka untuk memerangi Allah, Rasul dan orang-orang yang beriman.

5- فينبغي على الْمصلحين أنْ يصرفُوا قدراً عظيماً من الْجهد في توجِيه الآبـاءِ إلـى الأساليب العلْمية الصحيحة لتربية أولادهم في شتى مراحلَ نموهم، كي يـشبوا أصحاءَ نفسياً، وإلا فَما أفْدح الخَسائر التي تتكبدها الأمةُ إذا هي أهملَت تربيـةَ أبنائها!

Maka patutlah para reformis menggerakkan kesungguhan yang lebih besar dalam menghala ibu bapa kepada cara-cara yang berilmu dan betul untuk mendidik anakanak mereka di berbagai peringkat perkembangan mereka, agar mereka akan membesar dalam keadaan sihat psikolginya. Jika tidak maka alangkah teruknya kerugian yang sedang dialami oleh umat kini setelah mereka abaikan pendidikan anak-anak mereka.

أولا – تدريبات على النص

(أ) - **الفقرة الأولى :- (لكل سؤال خمس دقائق)**

1- اقرأ القطعة قراءة جهرية واضحة صحيحة
2- وضح أركان الجمل التي تحتها خط
3- عين نوع الكلمات التي تكون مسندا ومسندا إليه فيها
4- اشرح مقام تلك الجمل
5- ترجم تلك الجمل إلى اللغة الماليزية

(ب) - **الفقرة الثانية :- (لكل سؤال خمس دقائق)**

1- لاحظ الجمل الفعلية التي تحتها خط
2- عين أركان تلك الجمل (المسند والمسند إليه)
3- وضح عناصر المعنى للفعل الذي فيها
4- ما نوع الكلمات التي تؤدي وظيفة الفاعل والمفعول فيها
5- أعرب تلك الجمل إعرابا وظيفيا
6- ترجم تلك الجمل إلى اللغة الماليزية

(ج) - **الفقرة الثالثة :- (لكل سؤال خمس دقائق)**

1- لاحظ الجمل الاسمية التي تحتها خط
2- عين أركان تلك الجمل (المسند والمسند إليه)
3- وضح عناصر المعنى للمبتدأ والخبر الذي فيها
4- ما نوع الكلمات التي تؤدي وظيفة المبتدأ والخبر
5- أعرب تلك الجمل إعرابا وظيفيا
6- ترجم تلك الجمل إلى اللغة الماليزية

(د) - **الفقرة الرابعة :- (لكل سؤال عشر دقائق)**

1- وضح مقام الجمل التي تحتها خط

(هـ) - **عبر عما يأتي بالعربية :- (لكل سؤال خمس دقائق)**

1. Masa depan sesebuah masyarakat terletak pada anak-anak mereka
2. Anak-anak bukanlah suatu alat hiburan
3. Pendidikan anak-anak bermula dari awal lagi
4. Tabiat adalah salah satu proses pendidikan
5. Keluarga hendaklah mendidik anak dengan sempurna
6. Anak mesti dididik dengan nilai-nilai moral yang betul
7. Pendidikan bertujuan mengajak manusia patuh kepada perintah Allah
8. Anak yang baik adalah penawar keluarga dan permata masyarakat